



AMASA-VILLABONA
Villabonako Udala



UDALERRI
EUSKALDUNEN
MANKOMUNITATEA

**VILLABONAKO UDALEAN
EUSKARAREN ERABILERA
NORMALIZATZEKO PLAN
ESTRATEGIKOA**

2023-2027

SARRERA.....	2
VII. PLANGINTZALDIA (2023-2027). VILLABONAKO UDALA	4
KUDEAKETA ETA ERABILERA MARKOA EUSKARAREN NORMALIZAZIORAKO	5
1-Ardatza: KUDEAKETA	5
2. Ardatza: ERABILERA	12
2.1 ZERBITZU HIZKUNTZA.....	12
2.2 LAN HIZKUNTZA.....	6
2024-2026ko KUDEAKETA PLANA	23
ERANSKINAK.....	35
I. Eranskina: Adierazleen Aginte Panela	35
II. Eranskina. Diagnostiko kuantitatiboaren emaitzak eta puntuazioa.....	38
III. Eranskina Lanpostu-zerrenda.....	41
IV. Eranskina Hizkuntza-irizpideak	45

SARRERA

Txosten honetan jaso dugu Villabonako Udalaren Euskara Normalizatzeko Plana. Dokumentuaren helburua da erakustea euskarazko jardunak zer toki duen udalean eta hobetzeko zer pauso eman behar diren. Planean, UEMAREN hizkuntza-irizpideak jasotzen dira, haiek izango baitira erreferentzia ibilbide guztian, baita UEMAREN irizpideak betetzeari begira Udalak bere jardunerako onartutako hizkuntza-irizpide xehetuak ere.

2023-2027 artean izango du balioa planak, eta urtez urte kudeaketa plan bat egingo zaio, bost urteko ikuspegi estrategikoaren baitan urtez urteko helburuak, arduradunak, epeak, neurriak eta baliabideak zehaztuta.

UEMAk eta Udalak elkarlanean egindako plana da hau, eta horretarako udal langileen eta ordezkarien parte-hartzea izan du. Udal-langile eta ordezkari guztiei zuzendutako plana da; beraz, plana udalbatzak onartutakoan, denek bete beharko dituzte bertan jasotzen diren irizpideak.

Villabonako Udala UEMAKo kide

Etorkizuneko Euskal Herri euskaldun baten alde lanean ari den erakunde publikoa da Udallerri Euskaldunen Mankomunitatea.

Euskal Herriko mutur batean zein bestean sakabanatuta egon arren, eta neurritz ere denak berdinak ez izan arren, elkarren artean antzekotasun handiak dituzten herriz osatuta dago: berezko hizkuntzak batzen ditu. UEMAKo udalerrietan, lurgune euskalduneko herriak izaki, biztanleen %70ak baino gehiagok daki euskaraz.

1991. urtean, 17 udalek eratu zuten mankomunitatea, eta gaur egun lurgune euskaldunetako 107 udalerririk osatzen dute. Hego Euskal Herriko lau herrialdeetako udalak biltzen dituen mankomunitate bakarra da.

Horrenbestez, herritarrek arlo guztietan euskaraz bizitzea posible izateko lan egiten du mankomunitateak. Euskara nagusi den lurgunea erabat euskalduntzeaz gain, lurgune euskalduna zabaltzea bultzatu nahi du UEMAK.

Euskal Herriaren berezko hizkuntza sustatzeko asmoz, Udala partaide den Udallerri Euskaldunen Mankomunitateak (UEMA), berriz, bere jardunbidea arautzen duten estatutuetan dio bere helburu orokorra dela, besteak beste, udal partaideen

administrazioetako barne jardueran eta udalerrietako arlo guztietan euskararen erabilera ahalbideratzea eta bermatzea.

Villabonako Udala UEMako kide da, eta lankidetzan jardun du UEMarekin, bai udal administrazioa euskalduntzeko bidean, bai herrira begirako hainbat jardueratan.

VII. PLANGINTZALDIA (2023-2027). VILLABONAKO UDALA

Plan estrategikoaren izena:

Villabonako Udala 2023-2027 plan estrategikoa

Bisioa:

Udalean euskararen erabilera indartzea eta areagotzea, bai zerbitzu-hizkuntza, bai lan-hizkuntza modura, euskararen erabilera bermatu eta herritarren hizkuntza-eskubideei erantzun ahal izateko

Derrigorrez bete beharreko indizea

19/2024ko Dekretuaren 25. artikuluan derrigorrezko eskakizunen indizea ezartzen da (euskaldunak +(ia euskaldunak/2)). Villabonako Udalari 2021eko erroldako datuen arabera % 75,76 dagokio.

Euskarazko administrazio unitatea

19/2024 dekretuan zehaztutakoaren arabera, plan estrategikoan entitateak euskarazko administrazio-unitateak izendatu ahal izango ditu, beren eginkizunak nagusiki euskaraz beteko dituztenak. Euskarazko administrazio-unitateak dira lanpostuen %80an, gutxienez, lanpostu bakoitzari dagokion hizkuntza-eskakizuna edo goragokoa egiaztatuta dutenak, arduraduna barne. Villabonako Udal osoa izango da euskarazko administrazio unitatea.

PLAN ESTRATEGIKOAREN EGITURA

Txosten honetan jasotzen den plan estrategikoa Eusko Jaurlaritzak VII. Plangintzaldirako metodologia eta irizpideak jarraituz egin da.

Plan estrategikoaren egitura



EGOERA OROKORRA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
82,8	828	95	950	12,2	122

1-ARDATZA: KUDEAKETA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
72,0	216	91,7	275,1	19,7	59,1

- KUDEAKETARAKO ERRONKAK**

Egitura egokia antolatzea udalaren kudeaketa orokorrean txertatuta.

Euskara Planaren jarraipen sistematikoa egitea.

Hizkuntza-irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Arduradun politikoen zein langileen lidergotza sustatzea.

1.0.1 arloa. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
65	39	86	51,6	21	12,6

- **Egoera**

Villabonako Udalak plan estrategikoak eta kudeaketa planak kudeatzeko sistema egituratua du. Planak Villabonako Udalaren eta UEMAREN artean diseinatu, inplementatu eta ebaluatuko dira. Horrez gain, Udalak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko.

- **Egindakoak**

Aurreko plangintzaldian erabilera plana egin zuen Udalak eta hizkuntza-irizpideak onartu zituen. Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egiteko ordenantza ere onartu du Udalak.

- **Indarguneak**

Villabonako Udalak plan estrategikoak eta kudeaketa planak kudeatzeko sistema egituratua du. Planak Villabonako Udalaren eta UEMAREN artean diseinatu, inplementatu eta ebaluatuko dira. Hizkuntza-irizpideen betetze mailaren jarraipena egiten da kudeaketa planaren baitan. Bestalde, sailen arteko koordinazio mahaia badago udal mailan.

- **Zer hobetuak**

Hizkuntza-irizpideen sistematizazio maila hobetzea eta jarraipena modu koordinatuan egitea, koordinazio mahaiaren bitartez.

- **Helburu estrategikoak**

Planaren jarraipenerako egitura egonkortu, koordinazio mahaia adibidez, udal-langile eta ordezkari politikoekin.

Euskararen kudeaketa orokorra Udalaren kudeaketaren baitan integratu eta sistematizatzea.

Plangintzaldirako hizkuntza-irizpideak onartzea.

Erabilera planean zehaztutako helburuen eta hizkuntza-irizpideen betetze mailaren jarraipen sistematikoa egitea.

Langileak hizkuntza eta generoa uztartzen dituen gaietan trebatzea.

Testua sortzerakoan hizkera inklusiboa erabiltzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

1.0.1.2 Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da.

Erabilera planaren jarraipena egiteko egitura izatea, eta jarraipen sistematikoa egitea.	Has %	Aurreik %
	75	90

1.0.1.3 Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).

Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.	Has %	Aurreik %
	75	90

1.0.2 arloa. LIDERGOA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
77,6	58,2	95	71,25	17,4	13,05

- **Egoera**

Villabonako Udaleko ordezkari eta arduradun politikoek inplikazioa altua da, bileretan parte hartzen dute eta helburuen jarraipena egiten dute.

- **Egindakoak**

Udal-ordezkariak eta teknikariak elkartzen dira planaren jarraipena egiteko.

- **Indarguneak**

Villabonako Udaleko ordezkari eta arduradun politikoek inplikazioa badute eta batzar guztietan aktiboki hartzen du parte.

- **Zer hobetuak**

Uneoro gogorarazi udal-ordezkari eta arduradunek hizkuntza-irizpideak betetzen eredugarri direla.

- **Helburu estrategikoak**

Udal-ordezkari eta arduradunek euskararen normalizazioan jarrera proaktiboa izatea.

Udal-ordezkari eta arduradunek hizkuntza-irizpideak ezagutzea eta betetzea.

Udal-ordezkari eta arduradunak herritarrentzat eta langileentzat eredugarri izatea.

- **Adierazle mailako helburuak**

1.0.2.4

Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezzen.

Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzeari buruzko erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezzen.	Has %	Aurreik %
	82,5	95

1.0.2.5

Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean.

Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzeari buruzko erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezzen.	Has %	Aurreik %
	75	95

1.0.3 arloa. LANGILEAK

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
79,33	47,58	97,5	58,5	18,2	10,92

- **Egoera**

Erabilera planari buruzko azalpena eman zaie langile guztiei planaren hasieran, baina batzuetan ez dute argi zeintzuk diren dagozkien hizkuntza-irizpideak.

Langileek ez dute parte hartzen sustapen ekintzetan.

- **Egindakoak**

Langileei erabilera planari eta hizkuntza-irizpideei buruzko azalpena eman zaie.

- **Indarguneak**

Langileek irizpide gehienak betetzen dituzte.

- **Zer hobetuak**

Langile guztiei azaldu behar zaizkie hizkuntza-irizpideak.

Gaur egun ez da langile berri guztiekin egiten, batez ere, kalean lan egiten dutenekin.

- **Helburu estrategikoak**

Langile guztiek hizkuntza-irizpideak ezagutzea eta betetzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

1.0.3.7 Langileei ematen zaie informazioa erakundeko plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten.

Langile guztiek hizkuntza-irizpideak ezagutu eta betetzea.	Has	Aurreik
	%	%
	76,4	100

1.0.3.8 Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte.

Langile guztiek hizkuntza-irizpideak ezagutu eta betetzea.	Has	Aurreik
	%	%
	87,8	100

1.0.4 arloa. HIZKUNTZA-GAITASUNA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
94,3	0,00	100	0,00	5,7	0,00

- **Egoera**

Udal-ordezkariei eta langileek euskaraz lan egin eta beren funtzioak euskaraz betetzeko gaitasuna badute.

- **Egindakoak**

Udal-ordezkariei laguntza eskaini zaie beren funtzioak euskaraz bete ditzaten.

- **Indarguneak**

Legegintzaldi berri honetan lehen aldiz zinegotzi guztiak euskaldunak dira.

Udal-ordezkariei eta langile guztiek euskaraz lan egiteko gaitasuna dute

- **Zer hobetuak**

Langile eta arduradun politikoek lana euskaraz egiteko dauden erreminta eta aplikazioak ezagutzea komenigarria litzateke. Arlo honetan jarraipena nola egingo den zehaztea falta da.

- **Helburu estrategikoak**

Langileek beren euskara maila hobetzea.

Hautaprotetan, derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskaraz egitea.

- **Adierazle mailako helburuak**

1.0.4.12	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko.		
Lanpostuari dagozkion ahozko hizkuntza-beharrak betetzeko gai izatea.	Has %	Aurreik %	
	95,1	100	

1.0.4.13	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko.		
Lanpostuari dagozkion idatzizko hizkuntza-beharrak betetzeko gai izatea.	Has %	Aurreik %	
	87,8	100	

1.0.4.14	Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko.		
Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea.	Has %	Aurreik %	
	100	100	

1.0.6 arloa. HIZKUNTZA-KLAUSULAK

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
43,8	26,28	81,3	48,78	37,50	22,50

- **Egoera**

Hizkuntza-klausulak sartzen dira kontratuetan eta dirulaguntza eta hitzarmenetan ere, baina ez da jarraipen sistematikoa egiten.

- **Egindakoak**

Udalak egindako kontratazioetan eta dirulaguntzen hitzarmenetan hizkuntza-klausulak sartu ditu.

- **Indarguneak**

Udaleko sailek barneratuta izatea hizkuntza-klausulak sartu behar direla kontratazioetan eta dirulaguntzen hitzarmenetan.

- **Zer hobetuak**

Kontratazioetan eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak sistematikoki sartzea eta jarraipena ere sistematizatzea.

- **Helburu estrategikoak**

Udalak egiten dituen kontratazio eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak sistematikoki sartzea eta jarraipena ere sistematizatzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

1.0.6.17	Kontratuetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira.		
Udalak egiten dituen kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartzea, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza-baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak.	Has	Aurreik	
	%	%	
	100	100	

1.0.6.18	Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira.		
Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza-klausulak sartzea.	Has	Aurreik	
	%	%	
	100	100	

1.0.6.19 Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratuetao hizkuntza-klausulen betetze-mailari.

Kontratazioetako hizkuntza-klausulen betetze mailaren jarraipena sistematizatzea	Has	Aurreik
	%	%
	25	75

2. ARDATZA: ERABILERA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
87,4	611,80	96,3	674,10	8,9	62,30

- ERABILERARAKO ERRONKAK

Hizkuntza-irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Euskara izatea sortze-, lan- eta zerbitzu-hizkuntza.

2.1 ZERBITZU-HIZKUNTZA

2.1.1 arloa. IRUDIA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
99,1	41,62	100	42,00	0,9	0,38

- Egoera

Errotulu finakoak euskaraz daude, oro har, pare bat izan ezik. Behin-behinekoak ere gehienetan, euskaraz.

Argitalpenak euskaraz nagusitasunez. Batzuetan laburpen bat gazteleraz (udal-aldizkaria, adibidez).

Agerraldi instituzionalak euskaraz egiten dira.

Webgunea euskaraz dago eta gazteleraz hautatzeko aukera dago. Sare sozialak euskaraz daude.

- **Egindakoak**

Duela bi urte udal barruko errotulazio guztia aldatu zen.

- **Indarguneak**

Udalaren irudia euskaraz izan dadin borondatea udal arduradunen aldetik.

- **Zer hobetuak**

Falta diren errotuluak euskaraz jartzea.

Agerraldi instituzionalak nola egingo diren jasota edukitzea.

Webgunean hizkuntzen erabilera nola izan behar duen aztertzea.

- **Helburu estrategikoak**

Hizkuntza-irizpideak betetzea irudiari lotutako adierazleetan.

Hizkuntza-kalitatea zaintzea.

Arduradun politikoei agerraldietako hizkuntza-irizpideak betetzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

2.1.1.21 Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude.

Hizkuntza-irizpideak bete eta errotuluak eta ikus entzunezkoak euskaraz izatea.	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	100	0	100	0

2.1.1.22 Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude.

Hizkuntza-irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitateak euskaraz izatea	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	100	0	100	0

2.1.1.23 Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan.

Hizkuntza-irizpideak bete eta agerraldi instituzionaletan euskara erabiltzea.	% Eus	%Aurr eikEus
	97	100

2.1.1.24 Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak.

Hizkuntza-irizpideak bete eta webgunea eta sare sozialak euskaraz izatea.	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	100	0	100	0

1.2 arloa. HERRITARREKIKO HARREMANAK

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
94,4	158,59	100	168	5,6	9,41

- **Egoera**

Euskaraz egiten zaio lehen hitza herritarrari ea elkarriketa gehienak euskaraz izaten dira. Langileek euskaraz egiten dute ahal dutenean.

Euskaraz aurkeztutako dokumentuei euskaraz erantzuten zaie, baina beti hala izateko jarraibideak zehaztea falta da.

Udalak antolatzen dituen herritarrentzako ikastaroak euskaraz izaten dira.

- **Egindakoak**

Hizkuntza-irizpideen berri eman zaie langileei.

Udalak dituen inprimakietan aukera ematen zaie herritarrei Udalarekin harremanak euskaraz izateko.

- **Indarguneak**

Euskaldunekin harremanak euskaraz izateko langileen eta politikoen jarrera proaktiboa.

- **Zer hobetuak**

Hizkuntza-irizpideen berri langile guztiei ematea, jarrera proaktiboa izateko.

Euskaraz eskatu dutenei dokumentazioa euskaraz bidaltzeko aplikazioetako aukerak aztertzea.

Ikastaroetako hizkuntzaren jarraipena egitea, eta, behar bada, neurri zuzentzaileak ezartzea.

- **Helburu estrategikoak**

Ezarritako hizkuntza-irizpideak betetzea.

Udal-ordezkariak eta langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten sustatzeko, idatziz nahiz ahoz.

Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea.

- **Adierazle mailako helburuak**

2.1.2.25 Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei ahoz, herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen.

Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten.	% Eus	Aurreik Eus
	84,7	100

2.1.2.26 Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz.

Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten.	% Eus	Aurreik Eus
	94	100

2.1.2.27 Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira.

Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea, baita horiei lotutako hizkuntza euskarriak ere.	% Eus	Aurreik Eus
	95	100

2.1.2.28 Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen eta eskuratzen zaizkie dokumentuak.

Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta gainontzekoei ele bietan.	% Eus	Aurreik Eus
	100	100

2.1.2.29 Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz.

Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta gainontzekoei ele bietan.	% Eus	Aurreik Eus
	100	100

2.1.2.30 Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz.

Udalak sustapen lanak egitea eta urtez urte gehiago izatea Udalarekin harremanak euskaraz izaten dituztenak.	% Eus	Aurreik Eus
	66,9	80

2.1.2.31 Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz.

Udalak sustapen lanak egitea eta urtez urte gehiago izatea Udalarekin harremanak euskaraz izaten dituztenak.	% Eus	Aurreik Eus
	60	80

2.2. LAN-HIZKUNTZA

2.2.1 arloa. BARNE-HARREMANAK

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
96,9	142,44	100	147	3,1	4,56

- **Egoera**

Barne-batzar guztiak, formalak zein informalak euskaraz egiten dira.

Aktak, txostenak, euskaraz idazten dira.

Prozedura administratibo gehienak euskaraz jartzen dira martxan.

Espedienteen izenak, artxibadoreak, etiketak euskaraz daude.

- **Egindakoak**

Hizkuntza-irizpide horiek jasota daude erabilera planean.

- **Indarguneak**

Barne-harremanetan euskara erabiltzearen aldeko jarrera dago.

Barne-batzarrak, formalak zein informalak euskaraz egiten dira.

Barruko txostenak euskaraz sortzen dira.

- **Zer hobetuak**

Prozedura administratibo guztiak euskaraz jartzea martxan.

- **Helburu estrategikoak**

Lan-bilerak euskaraz izaten jarraitzea.

Langileen arteko harreman formalak eta informalak euskaraz izatea.

Prozedura administratibo guztiak euskaraz jartzea martxan.

- **Adierazle mailako helburuak**

2.2.1.32 Lan-bilerak euskaraz egiten dira.

Lan-bilerak euskaraz izaten jarraitzea.	% Eus	Aurreik Eus
	97,3	100.00

2.2.1.33 Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da.

Langileen arteko harreman formalak euskaraz izatea.	% Eus	Aurreik Eus
	93,1	100

2.2.1.35 Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira.

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egitea, eta betetze-mailaren jarraipena egitea.	% Eus	Aurreik Eus
	96,2	100

2.2.1.36 Erakundeak euskaraz gutxienez lantzen ditu ofizioz abiatutako prozedura administratiboen barne-izapideak, betiere hartzailea ezaguna ez den kasuetan.

Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz lantzea ofizioz abiatutako prozedurak.	% Eus	Aurreik Eus
	100	100

2.2.1.38 Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago.

Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz izatea lanari lotutako hizkuntza-paisaia. Betetze mailaren jarraipena egitea.	% Eus	Aurreik Eus
	97,7	100

2.2.2 arloa. KANPO-HARREMANAK

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
91,4	89,57	98,5	96,53	7,1	6,96

- **Egoera**

Sektore publikoko beste erakundeekin harremanak, ahoz nahiz idatziz, gehienetan euskaraz izaten dira.

Enpresa pribatuekin harremanak ahoz euskaraz eta idatziz, gehienetan, ele bietan izaten dira.

- **Egindakoak**

Hizkuntza-irizpideak onartuta daude, baina jarraipena nola egin zehaztea falta da.

- **Indarguneak**

Udal-arduradunen eta langileen jarrera proaktiboa.

- **Zer hobetuak**

Erakunde zein enpresa pribatuekin jarraipen estuagoa egin beharko litzateke. Kasu askotan euskaraz izan daitezke harremanak.

- **Helburu estrategikoak**

Ezarritako hizkuntza-irizpideak betetzea.

Erakundeen artean euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea

Erakunde pribatuen euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea.

- **Adierazle mailako helburuak**

2.2.2.40	Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie idatzizko komunikazioak.	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
Sektore publikoko erakundeekin idatzizko harremana euskaraz izatea eta jarraipena egitea.		100		100	

2.2.2.42 Enpresa pribatuekin euskaraz edo ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak.

Enpresa pribatuekin idatzizko harremana euskaraz izatea eta jarraipena egitea.	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	50	50	75	25

2.2.3 arloa. PRESTAKUNTZA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
70,6	51,89	85,5	62,84	14,9	10,95

- **Egoera**

Udalak ez du prestakuntza handirik antolatzen, baina eskaintzen duena, euskaraz da.

Kanpoko eskaintzari dagokionez, beharizanen arabera eskaintzen dira ikastaroak, baina, oro har, ez da kontuan hartzen hizkuntza, eta, askotan, gazteleraz izaten dira.

Hizkuntza trebakuntzari dagokionez, langileek eta arduradun politikoez hileroko UEMAREN trebakuntza fitxa jasotzen dute on-line, eta aurrez aurre saioak jasotzeko aukera ere badute.

- **Egindakoak**

Langileek eta arduradun politikoez hileroko UEMAREN trebakuntza fitxa jasotzen dute on-line.

- **Indarguneak**

Langileek eta arduradun politikoez hileroko UEMAREN trebakuntza fitxa jasotzen dute on-line, eta, honenbestez, hizkuntza-trebakuntza jarraia dute.

- **Zer hobetuak**

Beste erakundeek gazteleraz eskaintzen dituzten ikastaroak euskaraz izan daitezkeen eskatzea.

- **Helburu estrategikoak**

Langile eta arduradun politikoei hizkuntza formazioa eskaintzea.

Langileei eskaintzen zaien formazioa euskaraz izatea.

Langileak hizkuntza eta generoa uztartzen dituen gaietan trebatzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

2.2.3.44 **Langileek euskara jasotzen dute prestakuntza orokorra.**

Udalak antolatzen dituen ikastaro guztiak euskaraz izatea. Langileek beste erakunderen edo enpresaren batek antolatzen dituzten prestakuntza ekintzetara joan behar badute, euskarazkoa hautatzea, aukera den guztietan.	%	Aurreik
	Eus	Eus
	68	90

2.2.3.45 **Hizkuntza-trebakuntza eskaintzen zaie langileei.**

Langileek hizkuntza-gaitasun egokia izatea dagokien funtziorako, eta horretarako trebakuntza eskaintzea.	%	Aurreik
	Eus	Eus
	25	50

2.2.4 arloa. BALIABIDE INFORMATIKOAK

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
71,5	52,55	95	69,82	23,5	17,27

- **Egoera**

Aplikazio informatiko asko euskaraz eskaintzen dira, baina gero langile bakoitzaren eskuetan geratzen da zein hizkuntzatan erabili.

- **Egindakoak**

Informatika zerbitzuak aplikazio berriak euskaraz jarri ditu.

- **Indarguneak**

Gero eta aplikazio gehiagok eskaintzen du euskaraz aritzeko aukera.

- **Zer hobetuak**

Aplikazio informatikoak euskaraz egotea eta daudenak euskaraz erabiltzea.

- **Helburu estrategikoak**

Onartutako hizkuntza-irizpideak betetzea.

Lan-tresna guztiak euskaraz jartzea.

Baliabide informatikotatik eratorritako inprimaki eta dokumentazioa hizkuntza-irizpideen arabera izatea.

- **Adierazle mailako helburuak**

2.2.4.46 Erakundeak langileen eskura jartzen dituzten euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak.

Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei.	%	Aurreik
Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	Eus	Eus
	72,2	90

2.2.4.47 Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten baliabide informatikoak.

Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei.	%	Aurreik
Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	Eus	Eus
	70,8	100

2.2.5 arloa. SORTZE HIZKUNTZA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
76,4	74,87	90	88,20	13,6	13,33

- **Egoera**

Langile gehienek euskaraz sortzen dituzte dokumentuak.

Itzultzeko tresnak ezagutzen dituzte, baina sortze-hizkuntza euskara izan behar dutela beti ondo azaldu behar zaie.

- **Egindakoak**

Hizkuntza-baliabideen berri eman zaie langileei.

- **Indarguneak**

Langileek dokumentuak euskaraz sortzeko gaitasuna badute.

- **Zer hobetuak**

Langileek ezagutzea itzulpenetarako eta zuzenketetarako dauden baliabideak.

Euskaraz sortutako kopurua handitzea.

Zuzenketak egitea.

- **Helburu estrategikoak**

Langileek ezagutzea itzulpenetarako eta zuzenketetarako dauden baliabideak.

Euskaraz sortutako dokumentuen kopurua handitzea.

Testua sortzerakoan hizkera inklusiboa erabiltzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

2.2.5.48

Langileek euskaraz sortzen dituzte dokumentuak.

Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortzea horretarako gaitasuna duten langileek.	% Eus	Aurreik Eus
	76,4	90

2024-2025-2026KO KUDEAKETA PLANA

URTEA	EREMUA	ARLO GILTZARRIA	KOD EA	HELBURUA	EKINTZAK	HARTZAILEAK	ARDURADUNAK	EKINTZAREN ADIERAZLEA
2024	1_KUDEAKETA	1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.2.	Erabilera planaren jarraipena egiteko egitura izatea, eta jarraipena sistematikoki egitea.	1. Jarraipen batzordea eratu eta funtzionamendua adostu	Udal kide guztiak	Talde eragilea Udal ordezkariek politikokoak Udal arduradun teknikoak	Jarraipen batzordea eratu izana
		4. GAITASUNA	1.0.4.14.	Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea.	3. Beharrezkoa bada arduradun politikoentzako trebakuntza eskaintzeko aukera aztertu	Ordezkariek politikokoak	Talde eragilea	Arduradun politikoek ezagutza maila aztertu izana
		4. GAITASUNA	1.0.4.14.	Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea.	2. Arduradun politikoek mailaren jarraipena egin	Ordezkariek politikokoak	Talde eragilea	Arduradun politikoek ezagutza maila aztertu izana
	2_ERABILERA	1. IRUDIA	2.1.1.23.	Hizkuntza-irizpideak bete eta agerraldi instituzionaletan euskara erabiltzea.	1. Sentsibilizazioa: hautetsien gogoeta saioan jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariek politikokoak Udal arduradun teknikoak	Hautetsiei aurkezpen saioa egin izana
2025	KUDEAKETA	2. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.3	Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.	3. Ordenantzen eta udaleko politiken eragin linguistikoa neurtzea.	Udal kide guztiak	Talde eragilea Udal ordezkariek politikokoak Udal arduradun teknikoak	Ordenantzen eragin linguistikorako prozedura zehaztu izana

2_ERABILERA	3. LANGILEAK	1.0.3.7.	Langileek hizkuntza-irizpideak ezagutu eta betetzea.	1. Langileei hizkuntza-irizpideak ezagutarazi	Udal-langileak	Talde eragilea Udal ordezkariek politikoko Udal arduradun teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
	3. LANGILEAK	1.0.3.7.	Langileek hizkuntza-irizpideak ezagutu eta betetzea.	1. Langileei hizkuntza-irizpideak ezagutarazi	Udal-langileak	Talde eragilea Udal ordezkariek politikoko Udal arduradun teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
	6. HIZKUNTZA-KLAUSULAK	1.0.6.18.	Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza-klausulak sartzea.	1. Dirulaguntzetarako klausulak ereduak ezarri, komunikatu eta jarraipena egin.	Dirulaguntza eta baimenen hartzaileak	Talde eragilea Udal ordezkariek politikoko Udal arduradun teknikoak	Dirulaguntza eta hitzarmenetarako hizkuntza-klausulak zehaztu izana Dirulaguntza eta hitzarmenetarako hizkuntza-klausulak komunikatu izana Hizkuntza-klausulak txertatutako dirulaguntza eta hitzarmen kopurua
	6. HIZKUNTZA-KLAUSULAK	1.0.6.18.	Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza-klausulak sartzea.	3. Baimenak (terrazak, barrakak, kaleko salmenta...) Hizkuntza-irizpideak ezarri	Dirulaguntza eta baimenen hartzaileak	Talde eragilea Udal ordezkariek politikoko Udal arduradun teknikoak	Baimenetarako hizkuntza-irizpide ereduak izatea Hizkuntza-irizpideak ezarritako baimen kopurua
	2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.25.	Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten.	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
	2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.26.	Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten. Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea, eta gaztelaniaz idazten dutenei ele bietan idaztea.	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana

2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.27.	Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea, baita horiei lotutako hizkuntza euskarriak ere.	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	1. Langileei irizpideak jakinarazi eta betetze mailaren jarraipena egin.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	7. Idatziak ele biz egon behar badu, euskarari lehentasuna emateko irizpideak helarazi.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako hizkuntza irizpideen aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	7. Idatziak ele biz egon behar badu, euskarari lehentasuna emateko irizpideak helarazi.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako hizkuntza irizpideen aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.30.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.	4. Neurketa espezifikokoak egin.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Ezarritako hizkuntza irizpideen betetze maila neurtu izana
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.30.	Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana

2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.31.	Langileek eta arduradun politikoen ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.	2.Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
1. BARNE-HARREMANAK	2.2.1.35.	Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egitea, eta betetze mailaren jarraipena egitea.	1. Helburu honi lotutako hizkuntza-irizpideak azaldu. 2. Laginak bildu eta aztertu. 3. Langileen arteko komunikazio eta informaziorako dauden agiri ereduak euskara hutsez jarri (adibidez: zirkularrak, langileen bilera deialdiak...), eta beharrezkoa balitz eredu batzuk helarazi.	Enpresa pribatuak	Talde eragilea. Udal langileak Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak azaldu izana Laginak aztertu izana
1. BARNE-HARREMANAK	2.2.1.36.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz lantzea ofizios abiatutako prozedurak.	1.Hizkuntza-irizpideak jakinarazi	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
1. BARNE-HARREMANAK	2.2.1.38.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz izatea lanari lotutako hizkuntza-paisaia. Betetze-mailaren jarraipena egitea.	1 Helburu honi lotutako hizkuntza-irizpideak azaldu. 2. Laginak bildu eta aztertu. 3. Langileen arteko komunikazio eta informaziorako dauden agiri ereduak euskara hutsez jarri (adibidez: zirkularrak, langileen bilera deialdiak...), eta beharrezkoa balitz eredu batzuk helarazi.	Udal-angileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak azaldu izana Laginak aztertu izana
2. KANPO-HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoen ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze-mailaren jarraipena egitea.	1. Helburu honi lotutako hizkuntza-irizpideak azaldu. 2. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu. 3. Administrazioen arteko idatzizko harremanen azterketa egin eta datuak jakinarazi dagokion administrazioari, konpromisoak har ditzala eskatzeko.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak bete izana Intzidentzia kopurua Sarrera erregistroetako hizkuntza azterketa egin izana
2. KANPO-HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoen ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze-mailaren jarraipena egitea.	5. Lan bileretan (presentziala edo urrutikoa) partaideen gaitasunen araberako konpromisoak zehaztu euskararen presentzia ahalik eta handiena izan dadin.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak jakinarazi izana Lan-bileretako erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana

2. KANPO-HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze-mailaren jarraipena egitea.	8. Administrazioetan solaskide euskaldunak detektatu eta harremana haien bidez bideratzeko konpromisoak lotu.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politikoa eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Erabilera eragiteko konpromisoak zehaztu izana Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana
2. KANPO-HARREMANAK	2.2.2.42.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta erakunde pribatueterako agirien kasuan euskara erabiltzea beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...). Erakunde pribatuak gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraztea. Betetze-mailaren jarraipena egitea.	1. Helburu honi lotutako hizkuntza-irizpideak azaldu eta horien inguruan hausnartu	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politikoa eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak jaso izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOAK	2.2.4.46.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	Helburu honi lotutako hizkuntza-irizpideak azaldu. Helburu honi lotutako hizkuntza-irizpideei buruz hausnartu, ariketa praktikoa baten bidez.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politikoa eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak jakinarazi izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOAK	2.2.4.46.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	1. Helburu honi lotutako hizkuntza-irizpideak azaldu.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politikoa eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak ezagutarazi izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOAK	2.2.4.46.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	2. Baliabide informatikoen neurketa bat egitea (office, windows...).	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politikoa eta teknikoak	Baliabide informatikoen neurketa egin izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOAK	2.2.4.46.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	3. Baliabide informatikoen hornitzaileari Udalaren irizpideak jakinaraztea. Euskarazko bertsioak aktibatu.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politikoa eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak jakinarazi izana

4. BALIABIDE INFORMATIKOAK	2.2.4.47.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	5. Baliabide informatikoen neurketa bat egitea (office, windows...).	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Baliabide informatikoen neurketa egin izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOAK	2.2.4.47.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	7. Agiriak baliabide informatikoetatik ateratzen badira, euskarazko agiriak ateratzen direla bermatu.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Baliabide informatikoetatik ateratako agrietako hizkuntzaren jarraipena egin
4. BALIABIDE INFORMATIKOAK	2.2.4.47.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	12. Baliabide informatikoen hornitzaileari Udalaren irizpideak jakinaraztea.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak jakinarazi izana Aplikazioen hizkuntzaren jarraipena egin izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOAK	2.2.4.47.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	12. Baliabide informatikoen hornitzaileari Udalaren irizpideak jakinaraztea.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak jakinarazi izana Aplikazioen hizkuntzaren jarraipena egin izana
5. SORTZE-HIZKUNTZA	2.2.4.48.	Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortzea horretarako gaitasuna duten langileek.	1. Itzulpen politika aztertu eta itzuli beharrekoaren gaineko irizpideak zehaztu/arautu (ze hizkuntzatik ze hizkuntzara, itzulpena bere gain nork hartu behar duen, itzuli beharrekoa Udalak itzuli behar duen edo ez zehazteko irizpideak...). - Itzulpen baliabideak aztertu. - Itzultakoaren gaineko azterketa egin, eta neurri zuzentzaileak hartu. - Itzulpenak egiteko egituraketa aztertu, eta neurri zuzentzaileak proposatu (Itzulpen zerbitzua...). - Itzulpenen kalitatea aztertu.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Itzulpen-irizpideak zehaztu izana

2026	1_KUDEAKETA	6. HIZKUNTZA-KLAUSULAK	1.0.6.19. Kontratazioetako hizkuntza-klausulen betetze mailaren jarraipena sistematizatzea.	1. Betetze-mailaren jarraipena egiteko prozedura txertatu kontratuetan eta betetze-mailaren jarraipen sistematikoa egin.	Kontratuak egiten dituzten udal organoak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Betetze-mailaren jarraipena egiteko modua adostu izana Jarraipena sistematizatuta izatea
	1. IRUDIA	2.1.1.21.	Hizkuntza-irizpideak bete eta errotuluak eta ikus-entzuneakoak euskaraz izatea.	1- Hizkuntza-irizpideak bete eta errotuluak eta ikus-entzuneakoak euskaraz izatea. 2- Betetze-mailaren jarraipena egitea	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Jarraipena egin izana Jarraipenaren osteko neurri zuzentzaileak (balegokio) aplikatu izana
	1. IRUDIA	2.1.1.22.	Hizkuntza-irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitateak euskaraz izatea.	1- Hizkuntza-irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz izatea. 2- Betetze-mailaren jarraipena egitea	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Jarraipena egin izana Jarraipenaren osteko neurri zuzentzaileak (balegokio) aplikatu izana
	1. IRUDIA	2.1.1.24.	Hizkuntza-irizpideak bete eta webgunea eta sare sozialak euskaraz izatea.	1. Webguneak eta sare sozialak irizpideen arabera izan eta betetze-mailaren jarraipena egin	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Hizkuntza-irizpideak jakinarazi izana Irizpideen betetze-mailaren jarraipena egin izana
	2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	4.Neurketa espezifikoak egin (bandoak, inprimakiak, idatziak, posta elektronikoak...).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Ezarritako hizkuntza-irizpideen betetze-maila neurtu izana
	2. HERRITARREKIKO HARREMANAK K	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	11. Prozedura administratiboak aztertu, hizkuntza hautua errespetatzen den edo ez jakiteko, eta hutsuneak non dauden identifikatzeko.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Udaleko erregistroko datuak aztertu izana
	2_ERABILERA	2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	12. Prozedura administratiboen baitan, dagozkion neurriak hartu euskaraz idatzi duen herritarrari euskaraz erantzuteko eta gaztelaniaz eskaera egin duenari ele biz erantzuteko. Herritarrak egindako eskaera kontutan izatea emango diren urrats guztietan, eta prozeduran parte hartuko duten pertsona guztiek.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak

2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	14. Espedienteen kudeaketa digitalean hizkuntzaren kudeaketa nola inplementatzen den aztertu (hizkuntza hautua, sortze-hizkuntza, ele bietako ereduak...).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Azterketa egin izana
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	10. Herritarrak identifikatu beharreko sistemetan (txartelak, pasahitzak...) euskararen erabilera bultzatzeko sentsibilizazio neurriak hartu (herritarrak kontrakoa esan ezean euskarazko hautua aktibatu, adibidez).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Neurri bilduma egin izana Neurriak inplementatu izana
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	11. Prozedura administratiboak aztertu, hizkuntza hautua errespetatzen den edo ez jakiteko, eta hutsuneak non dauden identifikatzeko.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Udaleko erregistroko datuak aztertu izana
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	12. Prozedura administratiboen baitan, dagozkion neurriak hartu euskaraz idatzi duen herritarrari euskaraz erantzuteko eta gaztelaniaz eskaera egin duenari ele biz erantzuteko. Herritarrak egindako eskaera kontutan izatea emango diren urrats guztietan, eta prozeduran parte hartuko duten pertsona guztiek.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak jakinarazi izana Udaleko erregistroko datuak aztertu izana
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	14. Espedienteen kudeaketa digitalean hizkuntzaren kudeaketa nola inplementatzen den aztertu (hizkuntza hautua, sortze-hizkuntza, ele bietako ereduak...).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Azterketa egin izana
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	4. Neurketa espezifikoak egin (bandoak, inprimakiak, idatziak, posta elektronikoak...).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Ezarritako hizkuntza-irizpideen betetze-maila neurtu izana
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	9. On-line tramiteetan euskararen erabilera bultzatzeko neurriak inplementatu.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Neurri bilduma egin izana Neurriak inplementatu izana

Urtero	1_KUDEAKETA	2. KANPO-HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze-mailaren jarraipena egitea.	10. Aldundiak/ EJ/ NFE - Telefonoz lehen hitza euskaraz egin, eta euskarari eusteko estrategiak landu.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Estrategiak jaso izana Langileei formazioa eman izana
		2. KANPO-HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze-mailaren jarraipena egitea.	13. Aldundiak/ EJ/ NFE - Administrazioetan solaskide euskaldunak detektatu eta harremana haien bidez bideratzeko konpromisoak lotu.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak jakinarazi izana. Erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana.
		2. KANPO-HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze-mailaren jarraipena egitea.	16. Estatukoak eta beste - Telefonoz lehen hitza euskaraz egin, eta euskarari eusteko estrategiak landu	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza-irizpideak jakinarazi izana. Erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana.
		2. KANPO-HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze-mailaren jarraipena egitea.	4.Telefonoz lehen hitza euskaraz egin, eta euskarari eusteko estrategiak landu.	Udal-langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Estrategiak jaso izana Langileei formazioa eman izana
	2. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.3	Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.	1.Eragin Linguistikoaren ebaluazioa egitea hirigintzako planei eta turismo planei.	Udal kide guztiak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Behar izan denean egindako ELE kopurua.	
	2. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.3	Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.	2.Eragin Linguistikoaren Ebaluazio Batzordea eratzea.	Udal kide guztiak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	ELE batzordea eratu izana.	

2. LIDERGOA	1.0.2.4.	Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzeko.		Udal kide guztiak	Talde eragilea	Gutxienez saio bat eskaini izana
2. LIDERGOA	1.0.2.5	Helburua: Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzeko.	1. Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatu	Arduradun politikoak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak	Jarraipen batzordean arduradun politikoaren asistentzia
4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea.	1. Hautaketa probetan derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskaraz egin.	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Hautaketa probetan euskaraz egindako proba kopurua
4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Lanpostuari dagozkion hizkuntza-eskakizuna zehaztuta izatea eta betetzea.	1. Hizkuntza-eskakizunen jarraipena: Aztertu ea langile guztiak dagokien maila duten eta beharrezkoa baldin bada mailaz igotzea bideratu	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Azterketa egin izana
4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea.	2. Trebakuntza eskaini.	Udal-langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Trebakuntza eskaini izana Parte-hartzaile kopurua
4. GAITASUNA	1.0.4.13.	Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea.	2. Hizkuntza-eskakizunen jarraipena: Aztertu ea langile guztiak dagokien maila duten eta beharrezkoa baldin bada mailaz igotzea bideratu	Udal-langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak	Azterketa egin izana
4. GAITASUNA	1.0.4.13.	Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea.	3. Trebakuntza eskaini.	Udal-langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak	Trebakuntza eskaini izana Parte-hartzaile kopurua

2_ERABILERA	4. GAITASUNA	1.0.4.14.	Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea.	1.Trebakuntza eskaini	Ordezkarri politikoak	Talde eragilea	Trebakuntza eskaini izana Parte-hartzaile kopurua
	6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.17.	Udalak egiten dituen kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartzea, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza-baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak.	1.Hizkuntza klausulak txertatu.	Kontratugileak	Talde eragilea Udal ordezkarriak politikoak Udal arduradun teknikoak	Hizkuntza-klausulak kontratazio arduradunekin landu izana Hizkuntza- klausulak txertatutako kontratu kopurua
	1. IRUDIA	2.1.1.22.	Hizkuntza-irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitateak euskaraz izatea.	3- Beharrezkoa bada zuzenketa zerbitzua erabili	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkarriak politikoak Udal arduradun teknikoak	Zuzenketa-zerbitzua eskaini izana Zuzenketa-zerbitzua erabilitako aldiak
	1. IRUDIA	2.1.1.23.	Hizkuntza-irizpideak bete eta agerraldi instituzionaletan euskara erabiltzea.	2.Agerraldietarako hizkuntza-irizpideak bete. Betetze-mailaren jarraipena egin.	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkarriak politikoak Udal arduradun teknikoak	Hizkuntza-irizpideak jakinarazi izana Agerraldietako hizkuntzaren jarraipena egin izana
	2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.26.	Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten. Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea, eta gaztelaniaz idazten dutenei ele bietan idaztea.	2. Harrera planean sartu hizkuntza.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Harrera-planean sartu izana hizkuntza.
	2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.27.	Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea, baita horiei lotutako hizkuntza euskarriak ere.	2. Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak irizpideetan ezarritakoaren arabera eskaini eta betetze-mailaren jarraipena egin.	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkarriak politikoak Udal arduradun teknikoak	Harrera-planean hizkuntza sartu izana
	2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	3. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Jasotako intzidentzia kopurua

2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.29. Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei ele bietan.	3. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Jasotako intzidentzia kopurua
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.30. Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.	3. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Jasotako intzidentzia kopurua
2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.31. Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.	4. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu	Udal-langileak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Jasotako intzidentzia kopurua

I ERANSKINA: ADIERAZLEEN AGINTE PANELA.

Eremua	Azpieremua	Arlo giltzarria	Kodea	Adierazlea	Derrigorrezkoa
KUDEAKETA		1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.2.	Erabilera plan eta hizkuntza-irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da	Derrigorrezkoa
		1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.3	Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).	Derrigorrezkoa
		2. LIDERGOA	1.0.2.4.	Arduradunek (politiko eta teknikoek) parte hartzen dute erabilera planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean	Derrigorrezkoa
		2. LIDERGOA	1.0.2.5.	Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezen	Derrigorrezkoa
		3. LANGILEAK	1.0.3.7.	Langileei ematen zaie informazioa erakundeko erabilera planari eta hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten	UEMA
		3. LANGILEAK	1.0.3.8.	Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte	Derrigorrezkoa
		4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko	UEMA
		4. GAITASUNA	1.0.4.13.	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko	UEMA

		4. GAITASUNA	1.0.4.14.	Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko	UEMA
		6. HIZKUNTZA-KLAUSULAK	1.0.6.17.	Kontratueta hizkuntza-klausulak txertatzen dira	UEMA
		6. HIZKUNTZA-KLAUSULAK	1.0.6.18.	Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira	UEMA
		6. HIZKUNTZA-KLAUSULAK	1.0.6.19.	Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratuetako hizkuntza-klausulen betetze-mailari	Derrigorrezkoa
ERABILERA	ZERBITZU-HIZKUNTZA	1. IRUDIA	2.1.1.21.	Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude	UEMA
		1. IRUDIA	2.1.1.22.	Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude	UEMA
		1. IRUDIA	2.1.1.23.	Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan	UEMA
		1. IRUDIA	2.1.1.24.	Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak	UEMA
		2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.25.	Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen	Derrigorrezkoa
			2.1.2.26.	Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz	Derrigorrezkoa
			2.1.2.27.	Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira	Derrigorrezkoa
			2.1.2.28.	Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak	Derrigorrezkoa
			2.1.2.29.	Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz	Derrigorrezkoa
		2.1.2.30.	Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz	UEMA	
		2.1.2.31.	Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz	UEMA	
	LAN-HIZKUNTZA	1. BARNE-HARREMANAK	2.2.1.32.	Lan-bilerak euskaraz egiten dira	UEMA
			2.2.1.33.	Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da	Derrigorrezkoa
			2.2.1.35.	Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira	Derrigorrezkoa
			2.2.1.36.	Erakunde barneko prozedura administratiboak euskaraz jartzen dira abian	UEMA
			2.2.1.38.	Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago	Aukeran
		2. KANPO-	2.2.2.40.	Sektore publikoko erakundeekin euskaraz edota ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak	Derrigorrezkoa

		HARREMANAK	2.2.2.42.	Enpresa pribatuekin euskaraz edo ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak	UEMA
		3. PRESTAKUNTZA	2.2.2.44.	Langileek euskara jasotzen dute prestakuntza orokorra	UEMA
			2.2.3.45.	Hizkuntza-trebakuntza eskaini zaie langileei	UEMA
		4. BALIABIDE INFORMATIKOAK	2.2.4.46	Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak	UEMA
			2.2.4.47.	Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten aplikazio informatikoak	UEMA EAE
		5. SORTZE-HIZKUNTZA	2.2.4.48.	Sortze-hizkuntza	derrigorrezkoa

II. ERANSKINA: DIAGNOSTIKO KUANTITATIBOAREN EMAITZAK

Diagnostiko kuantitatiboaren emaitzak eta puntuazioa	%	Aurre %	Pt	Aurre Pt	Aldea %	Aldea Pt
Villabonako Udala 2023-2027 plan estrategikoa	%82,8	%95	828,00	950,00	%12,2	122,00
KUDEAKETA	%72,0	%91,7	216,00	275,10	%19,7	59,10
EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	%65,0	%86	39,00	51,60	%21,0	12,60
Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da	%75,0	%90	27,00	32,40	%15,0	5,40
Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).	%75,0	%90	0,00	0,00	%15,0	0,00
LIDERGOA	%77,6	%95	58,20	71,25	%17,4	13,05
Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, plan estrategiko eta kudeaketa-planetan finkatutako helburuak bete daitezten.	%82,5	%95	21,66	24,94	%12,5	3,28
Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa-planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean.	%75	%95	19,69	24,94	%20,0	5,25
LANGILEAK	%79,3	%97,5	47,58	58,50	%18,2	10,92
Langileei ematen zaie informazioa erakundeko plan estrategiko, kudeaketa-planei eta hizkuntza- irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten.	%76,4	%100	13,75	18,00	%23,6	4,25
Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte	%87,8	%100	21,07	24,00	%12,2	2,93
HIZKUNTZA-GAITASUNA	%94,3	%100	0,00	0,00	%5,7	0,00
Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko	%95,1	%100	0,00	0,00	%4,9	0,00
Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko	%87,8	%100	0,00	0,00	%12,2	0,00

Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko	%100,0	%100	0,00	0,00	%0,0	0,00
EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO ESTRATEGIAREN KOMUNIKAZIOA	%100	%100	45,00	45,00	%0,0	0,00
HIZKUNTZA-KLAUSULAK	%43,8	%81,3	26,28	48,78	%0,0	0,00
Kontratueta hizkuntza-klausulak txertatzen dira.	%100	%100	9,00	9,00	%0,0	0,00
Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira	%100	%100	6,00	6,00	%0,0	0,00
Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratueta hizkuntza-klausulen betetze-mailari	%25,0	%75	4,50	13,50	%50,0	9,00
ERABILERA	%87,4	%96,3	611,80	674,10	%8,9	62,30
ZERBITZU-HIZKUNTZA	%95,4	%100	200,34	210,00	%4,6	9,66
IRUDIA	%99,1	%100	41,62	42,00	%0,9	0,38
Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude.	%100,0	%100	8,40	8,40	%0,0	0,00
Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude	%100,0	%100	8,40	8,40	%0,0	0,00
Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan.	%97,0	%100	12,22	12,60	%3,0	0,38
Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak	%100,0	%100	12,60	12,60	%0,0	0,00
HERRITARREKIKO HARREMANAK	%94,4	%100	158,59	168,00	%5,6	9,41
Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei ahoz, herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen	%84,7	%100	28,46	33,60	%15,3	5,14
Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz	%94,0	%100	39,48	42,00	%6,0	2,52
Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira	%95,0	%100	31,92	33,60	%0,0	0,00
Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak	%80,0	%100	20,16	25,20	%20,0	5,04
Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz	%100,0	%100	33,60	33,60	%5,0	1,68
Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz	%66,9	%80	0,00	0,00	%13,1	0,00

Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz	%60,0	%80	0,00	0,00	%20,0	0,00
LAN-HIZKUNTZA	%83,9	%94,8	411,11	464,52	%10,9	53,41
BARNE-HARREMANAK	%96,9	%100	142,44	147,00	%3,1	4,56
Lan-bilerak euskaraz egiten dira	%97,3	%100	28,61	29,40	%2,7	0,79
Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da	%93,1	%100	34,21	36,75	%6,9	2,54
Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira	%96,2	%100	28,28	29,40	%3,8	1,12
Erakundeak euskaraz gutxienez lantzen ditu ofizioz abiatutako prozedura administratiboen barne izapideak, betiere hartzailea ezaguna ez den kasuetan.	%100	%100	22,05	22,05	%0,0	0,00
Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago	%97,7	%100	7,18	7,35	%2,3	0,17
KANPO-HARREMANAK	%91,4	%98,5	89,57	96,53	%7,1	6,96
Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.	%100,0	%100	39,20	39,20	%0,0	0,00
Enpresa pribatuei euskaraz edo ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.	%100,0	%100	14,70	14,70	%0,0	0,00
PRESTAKUNTZA	%70,6	%85,5	51,89	62,84	%14,9	10,95
Erakundeak euskaraz eskaintzen die prestakuntza orokorra langileei.	%100,0	%100	25,72	25,72	%0,0	0,00
Hizkuntza-trebakuntza eskaintzen zaie langileei.	%25,0	%50	3,68	7,35	%25,0	3,68
BALIABIDE INFORMATIKOAK	%71,5	%95	52,55	69,82	%23,5	17,27
Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak.	%72,2	%90	26,53	33,08	%17,8	6,54
Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten baliabide informatikoak.	%70,8	%100	26,02	36,75	%29,2	10,73
SORTZE-HIZKUNTZA	%76,4	%90	74,87	88,20	%13,6	13,33
Langileek euskaraz sortzen dituzte dokumentuak.	%76,4	%90	74,87	88,20	%13,6	13,33

III. ERANSKINA: LANPOSTU-ZERRENDA

A) Karrerako funtzionarioentzat gordetako lanpostuak

Izena	Lanpostu kopurua.	Lanpostu mola	Nola bete	Dedikazioa	Taldea	Eskala	Azpieskala	Mota	Eskatutako titulazioa	Hizkuntza eskakizuna		Oharra
										Koef.	Derrigortasuna	
Idazkaria	1	B	L	Ohikoa	A.1	GN	I	2.	Graduko unibertsitate titulua edo baliok.	4	1994/12/31	
Kontu-hartzailea	1	B	L	Ohikoa	A.1	GN	K	2.	Graduko unibertsitate titulua edo baliok.	4	1991/01/10	
Goi-mailako teknikari / ekonomialaria	1	G	L	Ohikoa	A.1	AB	AT	GT	Zientzia Ekonomikoak edo enpresa	4	2005/01/19	-
Lege Teknikaria	1	G	L	Ohikoa	A.1	AB	AT	GT	Zuzenbidean Lizentziaduna edo Graduatua; eta Abokatutza Masterra	4	2018/09/24	-
Administrazio orok. administraria, diruzaina	1	G	L	Ohikoa	C.1	AO	AOA	-	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	2015/02/28	-
Administrazio orok. administraria, ekonomia saila	1	G	L	Ohikoa	C.1	AO	AOA	-	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	2008/01/16	-
Administrazio orok. administraria, pertsonala	1	G	L	Ohikoa	C.1	AO	AOA	-	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	2022/11/29	-
Administrazio orok. administraria, informatikako arduraduna	1	G	L	Ohikoa	C.1	AO	AOA	-	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	2002/11/19	-
Administrazio orokorreko administraria	1	G	L	Ohikoa	C.1	AO	AOA	-	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	2002/11/19	-
Administrazio orokorreko administraria-	1	G	L	Ohikoa	C.1	AO	AOA	-	Batxilergoa, LH2	3	2016/12/26	

Izena	Lanpostu kopurua.	Lanpostu mota	Nola bete	Deialazioa	Taldea	Eskala	Azpieskala	Mota	Eskatutako titulazioa	Hizkuntza eskakizuna		Oharrak
										Koef.	Derrigortasuna	
HAZ									edo baliokidea			
Administrazio orokorreko administraria-HAZ	1	G	L	Ohikoa	C.1	AO	AOA	-	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	2016/12/26	
Administrazio orok. administraria, hirigintza eta zerbitzuak	1	G	L	Ohikoa	C.1	AO	AOA	-	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	2006/10/25	-
Administrazio orok. administraria, gizarte zerbitzuak	1	G	L	Ohikoa	C.1	AO	AOA	-	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	2006/10/25	-
Arkitektoa	1	G	L	Ohikoa	A.1	AB	AT	GT	Arkitekturaren Lizentziaduna; edo Graduduna eta Arkitekturaren Masterra	4	2016/06/13	
Aparejadorea	1	G	L	Ohikoa	A.2	AB	AT	ET	Arkitekto Teknikoa edo baliokidea	3	2000/07/20	-
Gizarte langilea	1	G	L	Ohikoa	A.2	AB	AT	ET	Gizarte Laguntzailea	3	2002/05/23	
Ingurumen teknikaria	1	G	L	Ohikoa	A.2	AB	AT	ET	Ingurumen Zientzietan Lizentziatua edo baliokidea	3	2018/07/18	%80 lanaldia
Komunikazio arduraduna	1	G	L	Ohikoa	A.2	AO	AOT	-	Lizentziatura; Gradua; edo Diplomatura	4	2019/10/29	
Ofizial-ondokoa	1	G	L	Ohikoa	C.1	AB	ZB	U	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	2018/03/21	
Agente Lehena	1	G	L	Ohikoa	C.1	AB	ZB	U	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	1994/12/31	BTP gida-baimena

Izena	Lanpostu kopurua.	Lanpostu mota	Nola bete	Deifikazioa	Taldea	Eskala	Azpieskala	Mota	Eskatutako titulazioa	Hizkuntza eskakizuna		Oharrak
										Koef.	Derrigortasuna	
Udaltzaina	5	G	L	Ohikoa	C.1C.2	AB	ZB	U	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea/Eskola graduatu, LH1 edo baliok.	3	1994/12/31	BTP gida-baimena (*)
Euskara dinamizatzailea	1	G	L	Ohikoa	A.2	AB	ZB	EB	Diplomaduna; edo Graduduna	4	(TG)	-
Kirol eta gazteria dinamizatzailea	1	G	L	Ohikoa	C.1	AB	ZB	EB	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	1998/04/02	-
Kultur dinamizatzailea	1	G	L	Ohikoa	C.1	AB	ZB	EB	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	2006/10/25	-
Bibliotekako arduraduna	1	G	L	Ohikoa	C.1	AB	ZB	EB	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	2002/11/19	-
Bibliotekari laguntzailea	1	G	L	Ohikoa	C.1	AB	ZB	EB	Batxilergoa, LH2 edo baliokidea	3	2006/10/25	-
Obra arduraduna	1	G	L	Ohikoa	C.2	AB	ZB	OP	Eskola graduatu, LH1 edo baliok.	2	1994/12/31	-
Eginkizun anitzeko ofiziala	2	G	L	Ohikoa	C.2	AB	ZB	OP	Eskola graduatu, LH1 edo baliok.	2	1994/12/31 2022/06/28	-
Ofizial - igeltseroa	1	G	L	Ohikoa	C.2	AB	ZB	OP	Eskola graduatu, LH1 edo baliok.	1	2000/07/20	-
Eginkizun anitzeko ofiziala - ehorzlea	1	G	L	Ohikoa	C.2	AB	ZB	OL	Eskola graduatu, LH1 edo baliok.	1	2007/05/02	-
Askotariko eginkizunetarako langile	1	G	L	Ohikoa	C.2	AB	ZB	OL	Eskola graduatu, LH1 edo baliok.	1	2007/05/02	-
Kale garbitzaile - ehorzlea	1	G	L	Ohikoa	E/ PE	AB	ZB	OP	Eskolaratze Ziurtagiria	2	-	-

Izena	Lanpostu kopurua.	Lanpostu mota	Nola bete	Dedikazioa	Taldea	Eskala	Azpieskala	Mota	Eskatutako titulazioa	Hizkuntza eskakizuna		Oharrak
										Koef.	Derrigortasuna	
Kale garbitzailea - makina garbigailuaren gidaria	1	G	L	Ohikoa	E/PE	AB	ZB	OP	Eskolaratze Ziurtagiria	2	-	-
Kale garbitzailea	1	G	L	Ohikoa	E/PE	AB	ZB	OP	Eskolaratze Ziurtagiria	1	2005/03/02	B gida baimena
Kale Garbitzailea	1	G	L	Ohikoa	E/PE	AB	ZB	OP	Eskolaratze Ziurtagiria	1	2009/02/18	B gida baimena

B) Lan kontratupeko langileentzat gordetako lanpostuak

Izena	Plaza kopurua	Lanpostua	Nola bete	Kategoria profesionala	Dedikazioa	Taldea	Eskala	Azpieskala	Eskatutako titulazioa	Hizkuntza eskakizuna		Oharrak
										Koef.	Derrigortasuna	
Gizarte langilea	1	G	L	2	Ohikoa	A.2	AB	ZB	Gizarte Laguntzailea	3	1994/12/31	-

IV. ERANSKINA: HIZKUNTZA-IRIZPIDEAK

HIZKUNTZA-IRIZPIDEEN PRINTZIO GIDARIAK

Euskararen erabilera normala eta orokorra

Udalaren jardueretan erabilera normal eta orokorreko zerbitzu-hizkuntza eta lan-hizkuntza izango da euskara, bai ahoz eta bai idatziz.

Hizkuntza irizpide hauek euskararen erabilera dute ardatz, beste hizkuntzen erabilera ez du oro har kontuan hartzen; beraz “euskaraz egongo da”, “euskara erabiliko da”, “euskaraz jarriko da” edo antzeko esaldiak jasotzen direnean ez du baztertzen beste hizkuntzaren bat ere erabiltzea. Edonola, bertako hizkuntza den euskararen normalizazioa helburu, Udalak herritarren eskubideak bermatzeko legediak eskatzen duen kasuetan erabiliko du gaztelania, beti euskararekin batera.

Herritarren hizkuntza-eskubideak bermatzea

Herritarrek Udalarekin harreman guztia haiek hautatutako hizkuntzan izateko duten eskubidea bermatuko da. Herritarren hizkuntza-eskubide eta betebeharren erabateko berdintasuna lortzeko baldintzak sor daitezen hizkuntza-politika ezarriko da.

Ekintza positiboaren printzipioa

Udalak neurriak hartuko ditu euskararen erabilera mugatzen duten oztopoak ezabatzeko, bai eta euskararen erabilera kaltetzen duen edozein bereizketa, bazterketa, muga edo justifikaziorik gabeko lehenespen ere ezabatzeko. Euskararen alde hartzen diren neurri bereziak –euskaldunen eta beste hizkuntza ofizialaren hiztunen artean berdintasuna sustatzeko eta euskaldunen egoera bereziak kontuan hartzeko– ez dira joko gaztelaniaz aritzen direnak baztertzeko egintzatzat.

Hizkuntza propioaren aldeko ekintza argiak abiaraztea, hizkuntza aniztasuna sustatzea

Udalak gero eta gehiago erabiliko du euskara, bai barneko jardueretan, bai kanpora begira egiten diren jardueretan ere.

Atzerapausorik ez

Aurreko plangintzen aldean, ez da atzerapausorik onartuko hizkuntza-irizpideen implementazioan.

Euskarak lehentasuna

Euskarari lehentasuna emango zaio, bai ahozkoan eta bai idatzizkoan.

Ele bietan egin behar denean ere lehentasuna emango zaio euskarari, euskaraz sortuko da eta ahal den guztietan euskarazko eta ele bietan egindako idatziak bereiziko dira.

Hizkera inklusiboa

Hizkera inklusiboa eta ez-baztertzaila erabiliko da.

LEGE OINARRIA

Honako lege hauek hartu dira irizpideok egiteko oinarri gisa:

- 10/1982 Legea, azaroaren 24koa, Euskararen erabilera normalizatzeko oinarrizkoa.
- Eskualdeetako edo Eremu Urriko Hizkuntzen Europako Gutuna, 1992ko azaroaren 5koa.
- 2/2016 LEGEA, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.
- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena.
- 179/2019 DEKRETUA, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.
- 3/2022 LEGEA, maiatzaren 12koa, Euskal Sektore Publikoarena.
- 11/2022 LEGEA, abenduaren 1koa, Euskal Enplegu Publikoarena.
- 19/2024 DEKRETUA, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa

KUDEAKETA

EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA

Udalaren aginte organoetan hizkuntza-kudeaketa zeharkakotasunez lantzearekin bat, hizkuntza-irizpideen jarraipena egiteko, Udalaren hizkuntza-kudeaketaren Erabilera Planaren Jarraipen batzordea kide hauek osatuko dute:

- Arduradun politikoei: garrantzi handia izango du UEMako ordezkariak, alkateak, udalaren kudeaketaz arduratzen den zinegotziak edo euskara zinegotziak parte hartzea.
- Udal-langileek: garrantzi handia izango du zerbitzburuek parte hartzea. Langileek euren zereginekin lotutako gaiak aztertzerakoan hartuko dute parte batzordean.
- UEMako hizkuntza normalizatuak
- Udaleko euskara teknikariak
- Idazkariak

Batzordearen zeregin nagusiak hauek izango dira:

- Udalaren kudeaketan hizkuntza-irizpideak zenbateraino bete diren neurtzea
- Neurri zuzentzaileak proposatzea (behar izanez gero)
- Erabilera planaren jarraipena egitea
- Planaren helburuak betetzeko ekintzak proposatzea
- Planaren helburuak zenbateraino betetzen ari diren ebaluatzea

LIDERGOA

Udal-ordezkariak

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, udal-ordezkariak (hautetsiak nahiz langileak) eredugarriak eta hizkuntza-irizpideekin koherenteak izango dira, eta Udalarekin harremanetan dauden herritarrekin, beste erakunde publikoekin, entitate pribatuekin eta abarrekin euskararen aldeko jarrera proaktiboa izango dute. Horretarako guztirako, udal-hautetsiek eta udal langileek UEMaren aholkularitza eta laguntza izango dute.

Udalaren hizkuntza-politikaren baitan, ordezkari politikoen eginkizuna izango da Udalaren jardura guztietan hizkuntza-irizpideak betetzea eta betearaztea.

Hartara, Udalaren kudeaketarako aginte organoetan hizkuntza ofizialen kudeaketa integratuko da, eta hizkuntza-irizpideak zeharkakotasunez landuko dira. Udalaren jardura guztietan, jardura horiek gauzatu aurretik, hizkuntzaren erabilera eragingo duten faktore guztiak hartuko dira aintzat, eta hizkuntza-irizpideak betetzeko neurriak hartuko dira. Nolanahi ere, udal-jardura batek hizkuntza kexak sortzen baditu, Udalak kexa hori jaso eta euskara sailari, eta dagokion sailari edo aginte organoari bideratuko dio, Udalaren hizkuntza-irizpideen araberako erantzuna eman dezan. Era berean, UEMari jakinaraziko dio Udalak.

Udalak, legealdi bakoitzaren amaieran, herrian zerrendak aurkezten dituzten alderdi politikoei jakinaraziko die Udalak euskaraz lan egiten duela, eta eskatuko die ahal dela hautetsi-zerrendetan aurkezten dituzten hautagaiak elebidunak izan daitezela.

Langileak

Udal-ordezkariei dagokien moduan langileei ere badagokie herritarren hizkuntza-eskubideak bermatzea eta Udalaren hizkuntza-irizpideak eta erabilera planak betetzea.

Herritarren aurrean jarrera proaktiboa izan eta lehenengo hitza euskaraz egiteaz gain, herritarren hizkuntza-ohituretan eragin handia dauka udal-langileek beraien artean zein hizkuntzatan hitz egiten duten. Udalean entzuten den hizkuntza, udalaren irudia ere bada. Udal langileak euskaraz hizketan aritzeak euskara prestijiatu egiten du. Hori dela eta, udal-langileek euren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatuko du Udalak.

Hizkuntza-gaitasuna

Langileak

Udalaren helburua izango da udaleko behargin guztiek lana euskaraz egiteko gaitasuna izatea.

Lanpostu zerrendan dauden lanpostu guztiek hizkuntza-eskakizuna ahozkoa/entzumenari dagokiona, zein irakurmena/idazmenari dagokiona, eta derrigortasun-data ezarrita izango dituzte. Lanpostu berriak sortzeko, derrigorrezkoa da Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari hizkuntza-eskakizuna zehazteko txostena eskatzea. Udalean lanpostu berri bat sortu edo aldaketaren bat egin aurretik Euskara Zerbitzuari edota UEMari jakinaraziko zaio, eta horiek egindako proposamena kontuan hartuko da. Ondoren, Euskara Zerbitzuko arduradunak lanpostu berriaren funtzioen arabera, ezarri beharreko hizkuntza-eskakizuna proposatzen duen txostena egin eta Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzara bidaliko du, Sailburuordetzaren txostena eskatuz. Txostena ez da loteslea izango, eta Udalak izango du azken hitza.

19/2024ko dekretuak hizkuntza-eskakizun asimetrikoak ezartzeko aukera jasotzen du, Udalaren irizpidea izango da hizkuntza-eskakizunak simetrikoki ezartzea, idatzizko produkzioerik batere ez duten lanpostuetan izan ezik. Lanpostu horietan ahozko gaitasuna baino beheragoko gaitasuna eskatu ahal izango zaio lanpostuari.

Aldi baterako langileen kontratazioa

Edozein dela ere egitekoa, aldi baterako langileren bat kontratatu behar izanez gero, Udalak lanpostu zerrendako langileei kasuan kasuko betebeharren arabera exijitzen dien hizkuntza-eskakizunaren pareko euskara-gaitasuna eskatuko die.

Udaleko lanpostu guztiek, unean uneko egoeraren arabera edo aldi baterakoak barne, dagokien hizkuntza-eskakizuna izango dute esleitura; horretarako, kontuan izango da zeintzuk diren lanpostu bakoitzaren ezaugarriak eta komunikazio-premiak, eta zer hizkuntza-trebetasun eska daitezkeen premia horiek betetzeko. Eta, derrigorrezko hizkuntza-eskakizuna duen lanpostu baterako plaza bat ateratzen bada deialdira, hizkuntza-eskakizun hori bete egin beharko da lanpostu horretarako irispidea izateko.

Beraz, Udalean, edozein lanpostu legez hornitzeko, dagokion hizkuntza-eskakizunari igarotako derrigortasun-data ezarriko zaio, langileak lanean hasi baino lehen egiaztatua izan dezan.

Lanpostu zerrendakoa ez den beste lanposturen bat sortu edo hornitu behar den kasuetan, lanpostu horrek dituen funtzioen arabera HE ezarriko zaio, eta langile gaiak lanean hasi baino lehen egiaztatu beharko du.

Horretarako, deialdian espresuki zehaztuko da zein den honako euskara mailetatik kasuan kasuko kontratazioan eskatuko dena:

Simetrikoak badira:

IDAZMENA ETA IRAKURMENA	MINTZAMENA ETA ENTZUMENA
B1	B1
B2	B2
C1	C1
C2	C2

Asimetrikoak diren kasuetan:

IDAZMENA ETA IRAKURMENA	MINTZAMENA ETA ENTZUMENA
A2	B1
A2	C1
B1	B2
B1	C1

Beharrezkoa denean, beraz, Udalak kontratazioa egin aurretik dagokion euskara-proba egingo die izangaiei, eta kontratazio guztietan lan-kontratuak euskaraz sinatu daitezzen sustatuko du.

Hautaprobak

Udal-lanpostu baterako hautaketa probaren baitan, epaimahaikideak izendatzerakoan, kontuan hartu beharko da hizkuntza-gaitasuna. Hautaketa-prozesuan, Udalak probetako bat, gutxienez, euskaraz egitea eskatuko die hautagaiei.

Lanpostu batera hizkuntza-eskakizuna egiaztatzeko aukeren artean probetako guztiak euskaraz egiten dituen izangaiek lanpostu horretarako HE egiaztatu beharrik ez izatea jasotzen du 19/2024 dekretuak. Hori horrela, Udalak sustatuko du azterketak zuzenduko dituztenetatik bi, gutxienez, 4HE izango dutenak izango

direla. Horiengan egongo da izangai horrek lanpostuan euskara erabiltzeko nahiko gaitasun ba ote duen neurtzea.

Euskararen komunikagarritasuna frogatzea eta ebaluatzea hizkuntza-eskakizunak eskatze aldera.

Udalak, interesa duen langileren batek eskatuta, euskararen ezagutza lan praktika bidez egiaztatzea eskatuko balu, Administrazio Publikoaren Euskal Institutuari, langilearen inguruan egin behar duen ebaluaziorako, Udalak UEMAk eskatzailearen inguruan egindako txostena helaraziko dio.

Hizkuntza-prestakuntza

Udalak aginduak, baimenak eta laguntzak emango ditu langile zerrendako enplegatuek kasuan kasuko hizkuntza-prestakuntza egokia lor dezaten.

Derrigor bete beharreko hizkuntza-eskakizunek dakartzaten prestakuntza-beharrizanei aurre egingo zaie lehenengo. Hori dela eta, lanpostuan derrigortasun-data ezarrita duten langileen eskariei lehentasuna emango zaie, hauek karrerako nahiz behin-behineko funtzionario zein lan-itunpeko langileak izan.

Udal-jardueran, kanpora zein barrura begira, hizkuntza erabilera eta eragin handiagoa duten lanpostuak lehenetsiko dira.

Hizkuntza-eskakizuna egiaztatzeko langile baten hizkuntza-prestakuntza aldia bete eta, kasuan kasuko luzapenak eman ondoren, dagokien HE egiaztatu ez duten lanpostuetako langileei, lanpostutik kentzeko espedientea hastea aztertuko du Udalak.

EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO ESTRATEGIA

Udalak euskararen erabilera sustatzeko estrategia adostu eta helburuak ezarriko ditu, baita helburu horiek betetzeko behar diren neurri eta baliabideak ere.

Hizkuntza-eskakizuna egiaztatuta duten langileek euskaraz lan egingo dute, eta Udalak horretarako beharrezko baliabideak eskainiko dizkie.

HIZKUNTZA-KLAUSULAK

Udalak egiten dituen kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dira, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza-baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak.

Udalak pleguen bidez, horiek behar diren kasuetan, edota, kontratuan zehaztuta, pleguak behar ez direnetan, argi utziko du kontratatuko den enpresak Udalarekin euskaraz aritu beharko duela.

Zerbitzu-enpresak

Zerbitzu-enpresa berriekin kontratua sinatzean euskararen baldintza sartuko da, eta Udalaren hizkuntza-irizpideak bete beharko dituela adieraziko da.

Udalak prestatutako kontratuak euskaraz sinatuko dira, eta Udalak prestatzen ez dituen kontratuetan, euskarazko bertsioa eskatu eta sinatuko da.

Hornitzaileak

Udala hornitzaileekin harremanetan jartzen denean eta horniketa eskatzeko baldintzak adosten direnean (aurrekontua, faktura, idatzizko harremana...), euskararen inguruko baldintzak ere zehaztuko dira, eta enpresa Udalarekin euskaraz arituko da. Ezarritako baldintzen betetze-mailari jarraipena egingo zaio.

Kontratazio administratiboak

Hauxe bermatu beharko dute:

- Herritarrak artatuak izan daitezela eurek hautatzen duten hizkuntza ofizialean.
- Zerbitzua eman dadila, hizkuntza baldintzei dagokienez, Udalak ezarritako hizkuntza-irizpideen arabera.

Herritarrekin harreman zuzena eskatzen duten kontratuetan, hauxe bermatuko da:

Enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntza irizpideak bete beharko ditu zerbitzua ematerakoan. Zehazki, hizkuntza ofizial bietan jarduteko gaitasuna duten langileak jarri beharko ditu lanpostuetan. Alderdi hori kontratuko administrazio-baldintza partikularren agirietan egongo da jasota.

Esleipendun izendatu aurretik eskaintza onuragarriena aurkeztu duen lizitatuileari eskatuko zaio identifikatu ditzala kontratua aurrera eramateko beharrezkoak diren lanpostuetan jardungo duten langileak. Langileok zer hizkuntza-maila daukaten aipatu beharko du, eta, hala badagokio, maila hori egiaztatzen duten agiriak aurkeztu.

Zerbitzua ematen duenean, esleipendunak herritarrekiko ahozko harremanak euskaraz izan beharko ditu. Horretarako, enpresa esleipenduneko langileak euskaraz ekingo dio elkarrizketari, eta, ondoren, erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraituko du. Herritarrentzako inprimakiak, oharra, ziurtagiriak, jakinarazpenak eta beste idazki batzuk euskaraz ematea bermatu beharko du kontratistak.

Hizkuntza-baldintzen betetze-mailaren jarraipena egitea kontratazio-organoari dagokio. Hizkuntza-baldintzak urratzen badira, kontratuak ez betetzeagatik araudiak dioena aplikatuko da.

Udalak edota udal erakundeek hirugarrenei eskatzen dizkieten azterlanak, proiektuak eta antzeko lanak euskaraz, behintzat, idatzita egotea eskatuko dute. Eskakizun hori jasota egon beharko du onartzen diren administrazio kontratuen baldintza agirietan edo kontratuan bertan.

Dirulaguntzak eta hitzarmenak

Udalak beste entitate publiko edota pribatu batzuekin hitzarmenak sinatu ahal izango ditu, euskararen ikaskuntza eta erabilera bultzatzeko.

Udalak eta udal-erakundeek pertsona fisiko eta juridikoekin sinatzen dituzten hitzarmenak euskaraz idatziko dira.

Hitzarmenaren edukia nolakoa den, euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza-klausulak sartuko dira.

Diruz lagundutako jarduerak berekin dakarrenean herritar-multzo zehaztugabe batekin edukitzea zuzeneko harremana, euskararen erabilera bermatuko da.

Diruz lagundutako jardueran komunikazioak edo argitalpenak egin behar direnean, euskaraz egingo dira.

Dirulaguntza jasotzen duen ekintzatik eratorri daitekeen hitzaldi edo antzekoren bat antolatzen bada, euskaraz izango da, arrazoitutako salbuespenak izan ezik, —hizlaria euskalduna ez balitz, laguntzaile euskaldun bat behintzat egotea—hizkuntza-eskubideak errespetatu daitezten.

Haur eta gazteentzako egiten diren jarduerak euskaraz egingo dira beti.

Haur eta gazteekin aritzen diren hezitzaileei Udalak formazio soziolinguistikoa emango die, eta Udalaren irizpideak jakinaraziko zaizkie.

Baimenak

Hirigintzako baimenak

Udalak hirigintzako baimenen bat eman behar duenean, kale eta bide publikoetako hizkuntza-erabileran iragarpen, errotulu, ohar, seinale eta abarretan euskara erabiltzeko baldintza jarriko die.

Jabari publikoaren erabilera pribatiborako baimenetan (terrazak, udal-eraikinak...) Udalak klausula egokiak txertatuko ditu erabiltzaileei nahiz kontsumitzaileei ematen zaizkien informazio eta segurtasun abisuak euskaraz komunika daitezten. Udalak eskatuko du jendaurrean jartzen diren errotulu, ohar, seinale eta abarrak euskaraz egotea.

Irekitzeko baimenak

Era berean, irekitzeko baimena emateko espedientean Udalak errotulazioa euskaraz jar dezala gomendatuko dio eskatzaileari eta dauden laguntzen berri emango die.

Udalaren instalazioak erabiltzeko baimenak

Edozein delarik ere ekitaldia, Udalaren jabeagoko instalazioak erabiltzeko baimena behar den kasuetan Udalak laguntza eskainiko die euskara erabil dadin, jendaurreko ekitaldietan batik bat. Ekitaldi horiei lotutako idatzizko euskarriak (kartelak, iragarkiak, oharak...) euskaraz egingo dira, hala nola, ahozko adierazpenak ere.

Baldin eta pertsona edo erakunderen batek baimena jaso eta Udalaren hizkuntza baldintzei jaramonik egiten ez badie, Udalak bere esku dituen kasuan kasuko neurriak hartuko ditu (baimena ukatzea, fidantza ez bueltatzea edo dagokiona) hizkuntza-araudia bete ez dutenen aurka.

Jaietako postuak

Jaiak direla-eta postua jartzeko baimen eske datozenen kasuan, Udalak postuak jartzerakoan bete beharreko baldintza guztien artean, euskararen baldintzen berri ere emango die, eta laguntza eskainiko die prezioak, errotuluak eta oharrak euskaraz jartzeko, baita girotzeko erabiliko den musikan euskararen erabilera bermatzeko ere.

ERABILERA. ZERBITZU-HIZKUNTZA

IRUDIA

Udalaren eta udal-erakundeen irudi korporatiboaren elementuak, organoen eta organismoen izenak euskaraz idatziko dira, euskarria edozein dela ere.

Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak

Udal-instalazioetan Udalak euskara sustatzen duela adierazten duten elementuak jarriko ditu agerian, hala adieraztea beharrezkoa ikusten denean.

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adieraz daitezke: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su-itxalgailua...).

Euskarriak

Gutun-azalak, orriak eta abarrak euskaraz egongo dira. Egutegiak eta horma-irudiak ere euskaraz egongo dira.

Udal-ibilgailu, jantzi, altzari eta bestelako elementuak euskaraz errotulatuko dira.

Ahozko mezuak

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (igogailuak, ate automatikoetako ahozko oharrak, ikus-entzunezkoak...).

Argitalpenak, iragarkiak eta publizitatea

Udalaren eta menpeko erakundeen idazki orotan euskara erabiliko da beti.

- Udalerrian zabaldu beharreko agirietan (bandoak, oharrak...) euskara erabiliko da.

- Iragarpen ofiziala egin beharreko agirietan euskara erabiliko da.

- Sortze-hizkuntza euskara izango da, horretarako gaitasuna duten langileentzat.

Arreta berezia jarriko da Udaleko agirietan hizkuntza kalitatea zaintzeko, betiere komunikagarritasuna errazteko. Udalak kontuan hartu beharko du beti agiri ororen hartzailea nor den, eta horretara egokitu. Agiriek argiak eta ulergarriak izan behar dute.

Argitalpenei dagokienez, irizpide orokorra da argitalpenetan beti euskara erabiltzea.

Publizitate kanpainetan, Udalak zuzenean egin nahiz azpikontratatzan direnean, bereziki zainduko da euskarazko esloganak hizkuntza horretan sortu izana eta ez direla gaztelaniaren itzulpen hutsa, eta horrela jasoko da baldintza pleguetan.

Agerraldi instituzionalak

Ekitaldi publikoetan edota prentsurrekoetan Udalaren izenean aritzen den edozeinek euskarazko gaitasun egokia izango du, eta euskaraz egingo du ekitaldia edo prentsurrekoa. Ulertzen ez duenarentzat ulertzeko bitartekoak jartzen saiatuko da.

Ekitaldi publiko horiei lotutako idatzizko euskarriak euskaraz egingo dira.

Webgunea eta sare sozialak

Webgunea

Webgunea euskaraz irekiko da, eta euskaraz nabigatzen ari denari informazio guztia euskaraz bistaratuko zaio, errore oharrak barne.

Web orrialdeen URL helbideek euskarazko hitzak eduki behar dituzte.

Webgunea beste hizkuntza batean erabiltzen bada, Internet bidez lor daitezkeen idazki orok eta on-line izapidetzeek herritarrentzako agirien hizkuntza irizpide berberak bete beharko dituzte; hau da, euskaraz egon beharko dute.

Beste webgune batzuetarako estekek euskarazko atarrietara eramango gaituztela bermatuko da.

Sare sozialak

Udalak euskara erabiliko du sare sozialetan.

Legeak horrela aginduta bi hizkuntzatan argitaratu behar izanez gero, lehenetsia emango zaio euskarazko argitalpenari. Erabiltzaileei erantzutekoan, haiek erabilitako hizkuntza kontuan hartuko da, eta euskara hutsez edo ele biz erantzungo da. Argazki-oinak, traolak eta gainerakoak euskaraz izango dira. Sare sozialetan kontu berri bat sortu behar denean, euskarazko izena jarriko zaio.

Mugikorretarako APP-ak

Udalaren aplikazioak euskaraz egongo dira, eta aplikazioa instalatzeko hizkuntza modura lehenetsita egongo da euskara. Euskara aukeratuz gero, komunikazio eta agiri guztiak euskaraz bidaliko dira.

HERRITARREKIKO HARREMANAK

Herritarrekin ahoz

Lehenengo hitza

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean diharduenak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Geroko elkarrizketa ere euskaraz izango da, herritarrak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

Herritarrekin aurrez aurre

Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egingo diete herritarrei, ahoz, herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen.

Telefonoz eta aurrez aurre lehenengo hitza euskaraz izango da.

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (erantzungailu automatikoz, bozgorailuz... emandakoak).

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean diharduenak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Geroko elkarrizketa ere euskaraz izango da, herritarrak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

Herritarra euskaraz hitz egiten hasten bada, udal-langileak nahiz hautetsiak euskaraz erantzungo dio.

Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak

Udalak antolatzen dituen ekitaldiak, hitzaldiak, mahai-inguruak, jardunaldi teknikoak, ikastaroak, erakusketak eta abarrak euskaraz izango dira, eta euskaraz ez dakitenentzako baliabideak eskaintzen saiatuko da Udala.

Ekitaldi publiko horiei lotutako idatzizko euskarriak, kartelak, izen-emate orriak, balorazio orriak nahiz bestelakoak, euskaraz egongo dira.

Idatzizko harremanak herritarrekin

Herritarrentzako dokumentuak

Inprimakiak

Udalak beti izango ditu herritarraren esku euskarazko eta ele bietako agiriak (inprimakiak...), eta, herritarrak agiriren bat eskatzen duenean, udal-langileak herritarraren eskaeraren arabera euskarazkoa edo ele bietakoa emango dio.

Beste erakunderen baten inprimakien kasuan ere, Udalak onartuta dituen irizpideak beteko dira. Beraz, gaztelania hutsezko inprimakiren bat etorritz gero, Udalak euskarazko inprimakia eskatuko dio dagokion erakundeari.

Jakinarazpenak, baimenak...

Etxera bidaltzen diren agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak...).

Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzungo zaie idatziz.

Administrazio prozedurari lotutako dokumentuak

Administrazio prozedura jakin batean interesdun diren pertsonen prozedura horren izapideetan sortu den dokumentaziorako irispidea izango dute, gardentasunaren alorreko legediak xedatzen duen eran. Dokumentazio hori sorburu-hizkuntza izan duen hizkuntzan kontsultatu ahalko da; edonola ere, Udalak

interesdunen zerbitzura jarriko ditu eskuragarritasuna eta gardentasuna bermatzeko behar diren itzulpen-tresna elektronikoak.

Komunikazio elebiduna

Udala komunikazioa euskaraz eta gaztelaniaz egitera behartuta dagoenean, euskara nabarmenduta erabiliko du. Komunikazio elebidunetan euskara nabarmentzeko neurriak:

- Kokapena: euskara goian eta gaztelania behean jar daiteke. Zutabeetan jartzen bada, ezkerrekoa euskarazkorako erabiliko da; eta, orriak badira, berriz, eskuinekoa erabiliko da euskarazkorako.
- Tipografia: letra-tipoa edo tamaina erabil daitezke euskarazko testua nabarmentzeko.
- Gaztelaniaz euskaraz jarritakoaren laburpena jar daiteke, edota itzulpenera bideratuko duen lotura edo QRa.

ERABILERA. LAN-HIZKUNTZA

Hizkuntza-irizpide hauek ezartzen duten eran, Udalaren lan-hizkuntza euskara izango da.

BARNE-HARREMANAK

Lankideen arteko ahozko harremana

Telefonoz eta aurrez aurre lehenengo hitza euskaraz egingo da.

Lan ordutegiko ahozko harremani dagokienez, kontuan hartu behar da jendaurreko lanpostuetan (bai leihatilaren beste aldean, bai kalean) herritarrari lehenengo hitza euskaraz egin arren, herritarrarentzako pisu handia daukala udal-langileek beraien artean zein hizkuntzatan hitz egiten duten. Udaletxean entzuten den hizkuntza, Udalaren irudia ere bada.

Udal-langileek euren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatuko du Udalak.

Lan-bilerak

Udal-bileretako hizkuntza euskara izango da.

Batzar edo batzorde berriren bat egin behar denean, batzordekide berriak hautatzerakoan, kontuan hartuko da Udaleko lan-hizkuntza euskara izatea dela Udalaren helburua. Batzordekideek bi hizkuntza jakitea hartu beharko da kontuan, edota batzordekideren batek gaitasunik ez balu, hori gainditzeko baliabideak jartzeko aukera aztertuko da (aldibereko itzulpena, xuxurlaria ...).

Lanari lotutako hizkuntza-paisaia

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adierazi ahal izango dira: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su-iltzalgailua...).

Zigiluak eta sinadura elektronikoak euskaraz egongo dira.

Ordenagailuan dauden karpetak euskaraz izendatuko dira.

Apal, artxibategi, karpeta eta abarretan jartzen diren etiketak eta noizbehinkako oharrak euskaraz idatziko dira.

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egingo dira (memoria, azterketa, txosten eta zirriborroak bezalako dokumentuak).

Barne iragarki-tauletako oharrak, zirkularrak, jakinarazpenak eta antzekoak euskaraz jarriko dira.

Langileek barne-izapideak egiteko dauzkaten baliabideetan (aplikazioak, inprimakiak...) izapide horiek euskaraz egiteko modua egongo da.

Barrurako den agiriren batek eragiten badio hizkuntza-eskakizunen derrigortasun araudia betetzetik salbuetsita dagoen langileren bati, eta langile horrek euskarazko gaitasun nahikorik ez badu, udal funtzionamendua ez oztopatzeke itzulpen-tresna elektronikoen berri emango zaio.

Prozedura administratiboak abian jartzeko hizkuntza

Ofizioz hasitako prozedura administratiboak euskaraz jarriko ditu abian Udalak.

Eskritura publikoak

Udalak euskaraz egingo ditu eskritura publikoen idazkera eta haien inskripzioa dagokion erregistroetan.

Xedapen orokorrak

Xedapen orokorrak izapidetzeko urrats guztiak euskaraz abiaraziko dira.

Pertsonen kudeaketa

Idatzi estandarizatu eta lege-dokumentuak euskaraz emango dira.

Langileentzako inprimakiak: baimenak, bidaia, ikastaro eta otordu ordainketak, iradokizunak, ordutegi kontrola eta antzekoak, euskaraz idatziko dira.

Barne-txostenak: zabalkunde handiko barne-txostenak eta txosten laburrak euskaraz egongo dira.

KANPO-HARREMANAK

Sektore publikoko erakundeekin ahozko harremana

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dagoen erakunde publiko batekin hitz egin behar denean, telefonoaren bestaldean dagoena euskalduna ez bada, euskaraz hitz egiteko gai den norbait eskatuko da. Hala, Udalaren eta beste erakunde publikoen arteko harremanak euskara hutsez izan daitezten bermatzeko, alde biko hitzarmenak egitea sustatuko du Udalak.

Sektore publikoko erakundeekin idatzizko komunikazioak

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatuko dira, eta horretarako beharrezko neurriak hartuko dira. Haiei bidali beharreko dokumentazioan euskara bakarrik erabiliko da, eta beraiengandik euskaraz jasotzea eskatuko zaie.

Horrenbestez, horietako batek hala jokatu ezean —hau da, gaztelania hutsezko agiria bidaliz gero—, udaletxean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

EAEko lurralde esparruan kokatutako estatuarentzako eta beraren mendeko administrazioentzako komunikazio administratiboetan ere euskara erabiliko da beti. Administrazio horietatik gaztelaniaz jasotako idazkien kasuan, udaletxean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

Enpresa pribatuekin ahozko harremana

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Ondorengo elkarrizketa ere euskaraz izatea sustatuko du, eta horretarako euskarazko solaskidea eskatuko du.

Izan ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo hitza euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, solaskideak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

Enpresa pribatuekin idatzizko komunikazioak

Erakunde pribatuetarako agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...). Erakunde pribatuak gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraziko zaizkio.

PRESTAKUNTZA

Langileentzako prestakuntza

Udalak antolatzen dituen ikastaro guztiak euskaraz izango dira.

Langileek beste erakunderen edo enpresaren batek antolatzen dituzten prestakuntza ekintzetara joan behar badute, euskarazkoa hautatuko dute, aukera den guztietan.

Udal-langileek kanpo erakunderen batek antolatutako prestakuntza jardueretan parte hartu behar badute, Udalak jarduera hori euskaraz izan dadin eskatuko du, zuzenean erakunde horrekin harremanetan jarritz.

BALIABIDE INFORMATIKOAK

Lanpostuei tresna edo aplikazio informatikoak esleitzerakoan, Udalak euskarazko bertsioa jarriko die beti guztiei.

Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenetsiko ditu Udalak. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izango da lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.

SORTZE-HIZKUNTZA

Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortuko dute horretarako gaitasuna duten langileek.

Itzulpen-irizpideak

Udala gaztelaniaz eta euskaraz aritzera behartuta dagoenean, era arrazionalizatuan erabiliko dira itzulpengintza- eta interpretazio-zerbitzuak. Ahal den kasuetan, langileak berak sortuko ditu euskarazko testuak. Ahaleginak egingo dira euskaraz idatzitako dokumentuak gaztelaniara ez itzultzeko, dokumentu

horiek erabili behar dituzten langileek edo udal-kideek ulertzeko euskara-gaitasun nahikoa (B2) badute. Edonola ere, langileei eta udal-kideei dokumentuak edo mezuak ulertzen lagunduko zaie, behar duten guztietan.

Helburua langileak lana euskaraz egitea denez, gaztelaniatik euskararako itzulpenak arrazoitu egin beharko dira: kanpotik etorritako agiriak direlako, euskarazko eredurik ez dagoelako...

Txosten, jakinarazpen, baldintza agiri eta antzekoak egiterakoan, aldeztatik sortuta egon daitezkeen dokumentu ereduak bilatzeko saiakera egingo da; lortu ezean, UEMARA kontsulta egingo da.

Hizkuntza-irizpideen laburpen taula

Orokorra	
Udal-ordezkeriak	Eredugarriak eta koherenteak izango dira hizkuntza-irizpideekin.
Langileak	Herritarren hizkuntza-eskubideak bermatu eta Udalaren hizkuntza-irizpideek beteko dituzte.
Hizkuntza-gaitasuna	Lanpostu guztiek hizkuntza-eskakizuna eta derrigortasun-data ezarrita izango dute.
Hautaprobak	Udalak probetako bat gutxienez euskaraz egingo du.
Hizkuntza-klausulak	Udal kontratuetan, dirulaguntzetan, hitzarmenetan eta baimenetan beharrezkoak diren hizkuntza-klausulak sartuko dira.
Irudia	Erakundearen errotulu, euskarri, ahozko mezuak euskaraz egingo dira
Argitalpenak, iragarkiak, publizitatea, agerraldi instituzionalak	Euskaraz egingo dira, eta euskaraz ez dakitenei laguntza eskainiko zaie.
Webgunea eta sare sozialak	Euskara erabiliko da.
Herritarrekin	
Herritarrekiko harremanak ahoz	Lehenengo hitza euskaraz egingo da eta euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egingo zaie herritarrei ahoz.
Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak	Euskaraz egingo dira, eta euskaraz ez dakitenei laguntza eskainiko zaie.
Inprimakiak	Agiriak euskaraz eta ele bietan izango ditu Udalak.
Jakinarazpenak eta baimenak	Euskara erabiliko da beti.
Komunikazio elebiduna	Udala komunikazioa euskaraz eta gaztelaniaz egitera behartuta dagoenean euskarak izango du beti lehentasuna eta nabarmenduta erabiliko da.
Udal barneko harremanak	
Lankideena artean ahoz	Euskaraz egitea sustatuko da. Udal-bileretako hizkuntza euskara izango da.
Hizkuntza-paisaia	Errotulu, ohar, zigilu, ordenagailuko karpetak, noizbehinkako oharak... euskaraz idatziko dira.
Idatzizko komunikazioa	Erakunde barruko lan-komunikazioak euskaraz egingo dira: memoria, txosten, zirkular, jakinarazpen, barne-izapideak...
Prozedura administratiboak	Ofizios abian jarritako prozedura administratiboak euskaraz izango dira.
Kanpo-harremanak	
Sektore publikoa	EAEko nahiz Nafarroako erakunde publikoekin euskaraz komunikatuko da, bai idatziz, bai ahoz.
Enpresa pribatuak	Ahozko harremana euskaraz izatea sustatuko da. Idatziz euskara erabiliko da beti.
Langileentzako prestakuntza	Udalak antolatutakoak euskaraz izango dira. Beste erakunderen batek antolatutakoetan euskarazkoa hautatuko da (aukera den guztietan).
Lanpostuetako tresna edo aplikazio informatikoak	Euskarazko bertsioa jarriko zaie langile guztiei.
Sortze-hizkuntza	Horretarako gaitasuna dutenek dokumentazioa euskaraz sortuko dute.

